

Kancelaria Prawna VIGGEN SC Kraków,
Mariusz Miąsko, Małgorzata Miąsko
ul. Opolska 18
31- 323 Kraków
tel./fax 12 637 24 57

dnia 08.06.2010 r.

Ministerstwo Infrastruktury
Departament Transportu Drogowego
ul. Chałubińskiego 4/6,
00-928 Warszawa

dotyczy: błędnego tłumaczenia przepisu art. 29 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006.

PILNE

W dniu 4 czerwca bieżącego roku weszły w życie BŁĘDNIE PRZETŁUMACZONE przepisy – konkretnie Art. 29 – Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) NR 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006.

W dniu 21 kwietnia 2010 roku Ministerstwo Infrastruktury (w osobie Dyrektora Departamentu Prawnego Pana Marcina Grabek) zostało poinformowane pisemnie przez prawników Kancelarii Prawnej Viggen s.c. o wystąpieniu rażącego błędu w tłumaczeniu, **zmieniającego całkowicie sens znowelizowanego przepisu.**

Zaznaczamy, że błędnie przetłumaczony przepis obowiązuje już od kilku dni.

Mając na uwadze aktualny stan faktyczny sprawy, oraz ewentualne negatywne konsekwencje jakie mogą ponieść przewoźnicy, stosując się do aktualnego brzmienia błędnie przetłumaczonego przepisu niniejszym **wnosimy o niezwłoczne podanie do publicznej wiadomości oficjalnego komunikatu w tej sprawie na stronie Ministerstwa Infrastruktury.**

Pomimo tego, iż wielokrotnie monitowaliśmy w tej sprawie do dziś nie dokonano sprostowania.

Prosimy o niezwłoczną odpowiedź.

Z poważaniem
Mariusz Miąsko